

PHILIPS

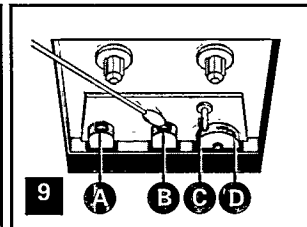
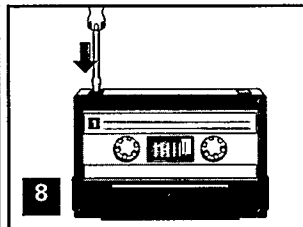
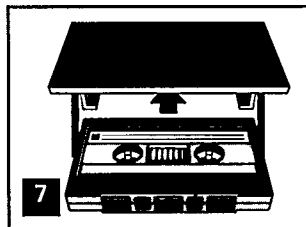
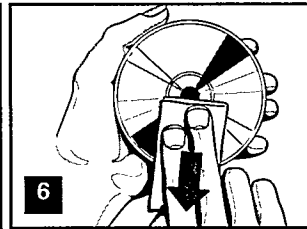
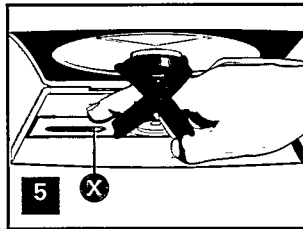
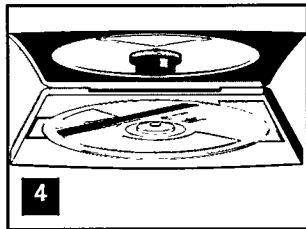
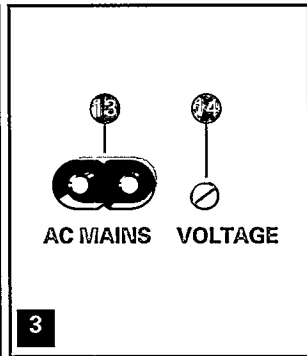
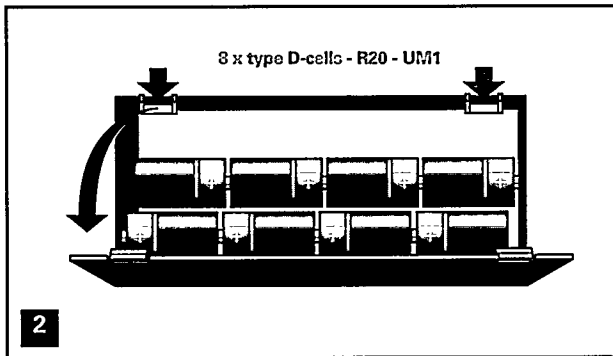
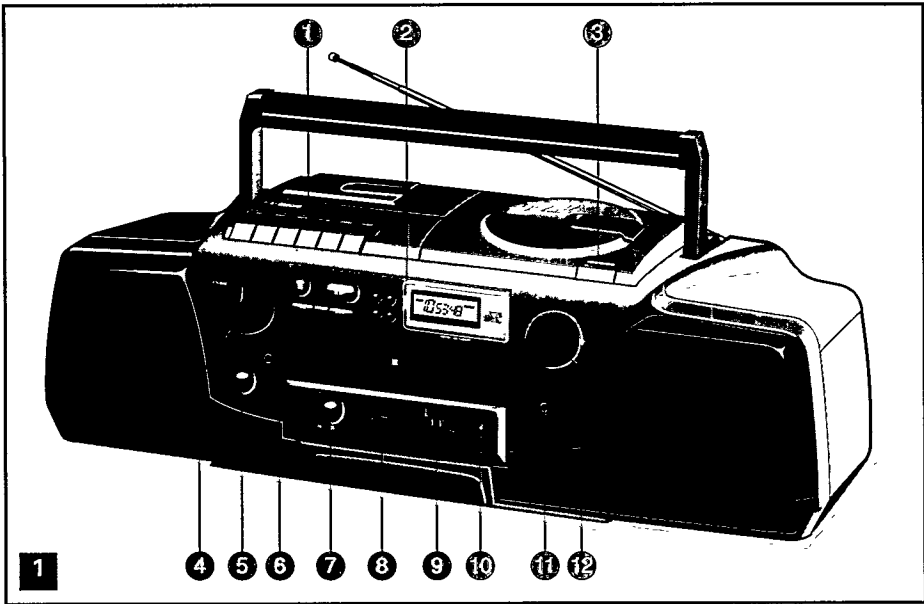


AL 8012

GB Radio cassette recorder/CD-player	4
F Radiocassette/lecteur de CD	9
D Radio-Cassettenrecorder/CD-Spieler	14
NL Radiocassetterecorder/CD-speler	19
E Radiocasete/lector de CD	24
I Radioregistratore/lettore CD	29
S Radiokassett/CD-spelare	34
SF Radionauhuri/CD-soitin	39



PHILIPS



(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Garanti og service sider 44-46

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Netbryteren POWER er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Garanti og service sider 44-46

(GB) English

page 4

Illustrations
Guarantee and service

page 3
pages 44-46

English

(F) Français

page 9

Illustrations
Garantie et service après-vente

page 3
pages 44-46

Français

(D) Deutsch

Seite 14

Abbildungen
Garantieleistung und Service

Seite 3
Seiten 44-46

Deutsch

(NL) Nederlands

pagina 19

Afbeeldingen
Garantie en service

pagina 3
pagina's 44-46

Nederlands

(E) Español

página 24

Ilustraciones
Garantía

página 3
páginas 64-65

Español

(I) Italiano

pagina 29

Illustrazioni
Garanzia e servizio

pagina 3
pagine 44-46

Italiano

(S) Svenska

sida 34

Figurer
Garanti och service

sida 3
sidorna 44-46

Svenska

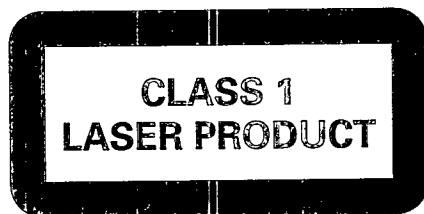
(SF) Suomi

sivu 39

Kuvat
Takuu ja huolto

sivu 3
sivut 44-46

Suomi



MANDOS - fig. 1 y 3 en la página 3

- ① teclado del deck a cassette:
 - STOP/EJECT
 - RECORD
 - ▶ PLAY
 - ◀◀ REWIND - rebobinado rápido
 - ▶▶ F.FWD - bobinado rápido
 - II PAUSE
- ② teclado y display del lector de CD:
 - II▶ - arranque PLAY ▶ y pausa PAUSE II
 - - tecla de parada STOP
 - ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ y ◀◀ SEARCH ▶▶:
 - ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶:

en la posición de reproducción o de STOP, púlsela un momento para saltar a la pieza musical anterior ◀◀ o siguiente ▶▶

 - ◀◀ SEARCH ▶▶:

manténgala pulsada durante la reproducción para buscar hacia delante ▶▶ o hacia atrás ◀◀

INTROSCAN - para reproducir sólo el principio de cada pieza musical

REPEAT - para repetir constantemente el disco o la selección memorizada;

púlsela otra vez para anular esta función

CLEAR - para borrar el contenido de la memoria

DISPLAY - para visualizar los números de todas las piezas musicales memorizadas

STORE - para poner en la memoria el número de la pieza musical visualizado

en el display del CD se ve:

TRACK - el total de piezas musicales y durante la reproducción el número del título que está escuchando

TIME - la duración total del disco y durante PLAY el tiempo transcurrido del título

REPEAT activado

MEMORY - se escucha la selección memorizada

SCAN (INTROSCAN) activado

PAUSE activado
- ③ OPEN/CLOSE - para abrir y cerrar la tapa de CD
- ④ control de VOLUMEN
- ⑤ POWER - interruptor de encendido/apagado
- ⑥ ⚡ PHONES enchufe para auricular
- ⑦ DYNAMIC BASS BOOST - púlsela para aumentar la respuesta en baja frecuencia
- ⑧ MODE - selector de modo para elegir la fuente sonora: CD - TAPE - TUNER
- ⑨ BAND - selector banda de onda
- ⑩ indicador FM STEREO ⚡ - se ilumina recibiendo una emisora de FM estéreo
- ⑪ MIC - enchufe para micrófono
- ⑫ TUNING - mando de sintonía
- ⑬ AC MAINS - enchufe para el cordón de red
- ⑭ VOLTAGE selector de tensión (no en todos los modelos)

La placa de tipo se encuentra en la base del aparato.

ALIMENTACIÓN

Pilas

Siempre que pueda use la tensión de CA para prolongar la vida de sus pilas.

- Abra el compartimiento portapilas (fig. 2).
- Coloque como allí se indica ocho pilas (preferiblemente alcalinas) del tipo R20, UM1 o D (fig. 2).
- Las pilas quedan fuera de servicio cuando el aparato está conectado a la red. Cuando quiera usar otra vez las pilas, saque la clavija del enchufe de red ⑬ AC MAINS (fig. 3).
- Saque las pilas cuando estén agotadas o si va a estar mucho tiempo sin usarlas.

Alimentación por red

• Compruebe si la tensión de red indicada en la placa de tipo coincide con la de su localidad. Si no fuera así, consulte a su distribuidor u al organización de servicio.

De tener el aparato un selector de tensión ⑭ VOLTAGE (fig. 3), ajústelo a la de su localidad.

- Conecte el cordón de red al enchufe ⑬ AC MAINS (fig. 3) y a un enchufe mural. La tensión de la red está ahora conectada.
- Para desconectar completamente el aparato de la tensión de red, saque la clavija del enchufe mural.

CONECTORES

Enchufe para auricular ⑥ ⚡ PHONES

Para auricular estereofónico con clavija de 3,5 mm. Los altavoces del aparato se desconectan ahora.

Entrada para micrófono ⑪ MIC

Para un micrófono con clavija de 3,5 mm.

Para evitar ruidos perturbadores aconsejamos reducir el volumen VOLUME ④ antes de conectar el micrófono.

– 'Public address': Vd. puede amplificar su voz a través de los altavoces: ponga el selector de modo MODE ⑧ en TAPE.

– Disc-jockey: Vd. puede mezclar su voz con CD, TAPE o TUNER: ponga el selector de modo MODE ⑧ en CD, TAPE o TUNER. En la posición TUNER o CD puede Vd. grabar todo en el deck a cassette.

Ajuste el sonido con los mandos VOLUME ④ y DYNAMIC BASS BOOST ⑦.

Si se oye un alto pitido, aleje el micrófono de los altavoces o reduzca el volumen VOLUME ④.

Desconectar el micrófono después de l'uso.

RECEPCIÓN DE RADIO

- Encienda la radio con el interruptor POWER (5).
- Ponga el selector de modo MODE (8) en TUNER.
- Ajuste el sonido con los mandos VOLUME (4) y la tecla de graves DYNAMIC BASS BOOST (7).
- Seleccione la banda de onda con el selector BAND (9). *(no todos los modelos tienen SW y LW).*
- Para FM, saque la antena telescópica. Para una mejor recepción de FM, incline y gire la antena. Reduzca su longitud si la señal de FM es muy potente (si está muy cerca de la emisora).
- Para AM/MW y LW (Onda Media y Larga), el aparato lleva incorporada una antena que hace innecesario el uso de la telescópica. Para dirigir la antena hay que girar todo el aparato.
- Para la Onda Corta (SW), saque del todo la antena telescópica y póngala en posición vertical. Para una mejor recepción, varíe la longitud de la antena.
- Sintonicé la estación con el mando TUNING (12).
- Cuando FM STEREO * (10) se ilumina, se recibe una estación de FM estereofónica. Si, como consecuencia de una señal de FM estereo débil, se hiciese audible un ruido molesto, podrá suprimirse dicho ruido colocando el selector BAND (9) en la posición FM MONO. FM STEREO * se apagará entonces y oirán (y grabarán) el programa en monofonía.
- No olvide apagar siempre la radio con el interruptor (5) POWER después de usarlo.

COMO REPRODUCIR UN CD


- Encienda el aparato con el interruptor (5) POWER.
- Ponga el selector de modo MODE (8) en CD: en el display se ve - - - - -.
- Ajuste el sonido con los mandos VOLUME (4) y DYNAMIC BASS BOOST (7).
- Pulse OPEN/CLOSE (3) para abrir la tapa de CD.
- Coloque el disco con el lado impreso arriba (fig. 4).
- Cierre el portadiscos. El lector se pone en marcha leyendo el índice del disco. Después, en el display se ve la duración total del disco y el número de piezas musicales; después el lector se detiene.
- Para empezar a oír el disco pulse la tecla PLAY (▶). En el display verá el número 1 de la pieza musical y el tiempo transcurrido del primer título. Al llegar al segundo título se ve el número de pieza musical 2 y así sucesivamente.
- Para breves interrupciones pulse la tecla PAUSE (■). En el display se ve PAUSE. Para seguir escuchando el disco vuelva a pulsar la tecla PAUSE.
- Para parar la reproducción, pulse STOP (■). El lector pasa también a la posición STOP:
 - al pulsar la tecla OPEN/CLOSE (3);
 - al llegar el disco a su fin;
 - al cambiar el selector de modo MODE (8);
 - si las pilas se están agotando o se produce un corte de corriente.
- Para sacar el disco, abra la tapa de CD pulsando la tecla OPEN/CLOSE (3). Abrir la tapa de CD sólo cuando el lector de CD está en la posición STOP.
- No olvide apagar siempre el aparato, con el interruptor (5) POWER, después de usarlo.

Observaciones

- El lector no se pondrá en marcha, si la tensión de la pila no es suficiente para reproducir el disco.
- Si - - - - - no desaparece, el lector no puede leer el disco y esto puede deberse a que:
 - puso Vd. el disco mal: la etiqueta debe estar arriba (fig. 4);
 - la superficie del disco está dañada o sucia, lea el apartado 'Conservación';
 - la lente (X) (fig. 5) está empañada por haber trasladado el aparato de una habitación fría a otra caliente; en lugar de limpiarla espere a que el aparato se aclimatice.

(E) Declaración de conformidad con normas (E)

El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics Sdn. Bhd. - Penang
 declara, bajo su propia responsabilidad, que el
 equipo: **radiocasete - lector de CD**
 fabricado por: **Audio Electronics Sdn. Bhd.**
 en: **Far East**
 marca: **Philips**
 modelos: **AZ 8010 - AZ 8012**
 objeto de esta declaración, cumple con la normativa
 siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radio-
 eléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.
 Hecho en: **Penang, 01-01-1991**

Firma: 

Nombre: **Khoo Bee Im - Safety Co-ordinator**

REPEAT

Si desea repetir constantemente todo el disco (o la selección puesta en la memoria), pulse la tecla REPEAT; la palabra REPEAT se ve. Esta función sólo puede conectarse durante la reproducción: PLAY o INTROS CAN. Para anularla, pulse otra vez la tecla REPEAT; la palabra REPEAT se apaga.

DISCO COMPACTO

INTROSCAN

La función INTROSCAN puede conectarse desde el modo STOP y PLAY.

- Pulse la tecla INTROSCAN. La palabra SCAN se ve en el display. Ahora sólo escuchará los primeros segundos de cada pieza musical del disco, pero siempre a partir de la número *f*.

- Al pulsar Vd. la tecla PLAY ►, se anula la función INTROSCAN y deja de verse esta palabra en el display; ahora el disco se reproduce normalmente a partir de esa pieza musical.

- Si pulsa Vd. la tecla ◀◀ o ▶▶, la función INTROSCAN permanece activa y se reproduce el principio de la pieza seleccionada.

- Si no anula la función INTROSCAN pulsando la tecla PLAY ► o STOP ■, el lector pasa a STOP tan pronto como el disco llega a su fin.

◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ - ◀◀ SEARCH ▶▶

1. ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶

Pulse un instante (menos de 1 segundo)

a. Durante PLAY y INTROSCAN:

▶▶ para pasar al título siguiente.

Para pasar al título siguiente pulse una vez ▶▶.

Si quiere saltarse más de una pieza musical, entonces pulse ▶▶ más de una vez hasta que en el display se vea el número de la pieza musical deseada.

◀◀ para pasar al título anterior.

Si desea escuchar desde el principio la pieza musical que en este momento se está reproduciendo pulse la tecla ◀◀ una vez.

Si desea repetir uno de los títulos anteriores, pulse ◀◀ más de una vez hasta que en el display se vea el número de la pieza musical deseado.

b. En la posición STOP:

En la posición STOP, con un disco puesto, puede Vd. seleccionar la pieza musical que desee utilizando ◀◀ y ▶▶ hasta que en el display se vea el número de esa pieza musical.

2. ◀◀ SEARCH ▶▶

Para buscar avanzando una pieza musical mientras escucha el disco, mantenga pulsada la tecla ▶▶; para buscar hacia atrás pulse la tecla ◀◀. Ahora el disco se reproduce parcialmente y a alta velocidad, pero el sonido sigue siendo reconocible.

Suelte la tecla tan pronto como reconozca el pasaje que desea escuchar; el disco vuelve ahora a reproducirse normalmente a partir de este pasaje.

La velocidad de búsqueda aumenta si mantiene pulsada la tecla más de 10 segundos.

COMO PROGRAMAR PIEZAS MUSICALES

De desearlo puede Vd. poner en la memoria, en el orden que quiera, una selección de las piezas musicales favoritas del disco. Después, al reproducir el disco sólo oírá los títulos memorizados en el orden por Vd. elegido. Como máximo puede Vd. poner en la memoria 26 piezas musicales. Si lo prefiere puede Vd. memorizar una de las piezas musicales más de una vez.

Selección manual

- Ponga el disco, pero no pulse todavía la tecla PLAY ►.

- Seleccione la pieza musical deseada por medio de las teclas ◀◀ y ▶▶ hasta que en el display aparezca el número que Vd. desea memorizar.

- Ponga en la memoria dicha pieza musical pulsando la tecla STORE.

- Elija y memorice de esta forma todos los títulos que desee.

Memorización durante INTROSCAN

- Pulse la tecla INTROSCAN para oír los primeros segundos de cada pieza musical.

- Pulse la tecla STORE tan pronto como reconozca Vd. el título que desea memorizar.

Memorización durante la reproducción PLAY

- Durante la reproducción normal puede Vd. poner en la memoria el título que está escuchando; pulse para ello la tecla STORE.

- Después de pulsar la tecla STORE, en el display se ve la letra *P* de PROGRAM en indicación de que la pieza musical ha pasado a la memoria.

- Memorice todos los títulos que desee, en el orden que Vd. prefiera. Una pieza musical puede Vd. memorizarla más de una vez.

- En la memoria pueden ponerse, como máximo, 26 piezas musicales. Cuando está llena la memoria, en el display se ve la letra *F* de FULL.

- Al pulsar ahora la tecla DISPLAY, en el display se verán (en el orden en que fueron memorizados) los números de todas las piezas musicales seleccionadas.

- Para borrar toda la memoria pulse la tecla CLEAR; en el display se ve entonces la letra *L*.

El contenido de la memoria se borra también:

- al abrir la tapa con la tecla Ⓞ OPEN/CLOSE;

- al cambiar el selector de modo MODE Ⓢ,

- al agotarse las pilas o producirse un corte de corriente.

Cómo escuchar la selección memorizada

Para escuchar la selección por Vd. hecha, el lector ha de estar en la posición STOP; pulse entonces la tecla PLAY ► y se verá la palabra MEMORY.

CASETE

GRABACIÓN

Preparación

- Encienda el aparato con el interruptor ⑤ POWER.
- Pulse la tecla EJECT ■ para abrir el portacasetes.
- Coloque la cassette (fig. 7).

Para la grabación se utilizará una cassette en la que no se hayan roto las pestañas (fig. 8).

Durante los 7 primeros segundos de una cassette no se graba nada porque la cabecera de la cinta no es magnética.

- Para escuchar lo que está grabando, ajuste el sonido con los mandos VOLUME ④ y DYNAMIC BASS BOOST ⑦ que no influyen para nada en la grabación.

Cómo grabar del lector de CD

• Ponga el selector de modo ⑧ en CD. No hace falta poner en marcha el lector pues se pone automáticamente en funcionamiento al pulsar Vd. la tecla RECORD ●.

- si el lector está en la posición STOP, la grabación empezará desde el principio del disco (o desde el principio de la selección que hay en la memoria);
- si el lector está en la posición PAUSE, la grabación empezará a partir de esta posición;
- en la posición SCAN el lector retrocederá primero hasta el principio de la pieza musical y después empezará la grabación.

Grabación de la radio

- Ponga el selector de modo MODE ③ en TUNER.
- Sintonice la emisora deseada.
- Tratándose de grabaciones de radio en FM, ajuste el selector BAND ③ a la posición deseada, FM MONO o FM STEREO.

Grabación con micrófono

- Conecte el micrófono al enchufe MIC ⑪.
- Sólo micrófono: ponga el selector de modo MODE ⑧ en TAPE;
- Mezclado con CD: ponga el selector de modo MODE ⑧ en CD;
- Mezclado con radio: ponga el selector de modo MODE ⑥ en TUNER.
- Si se oye un alto pitido:
 - aleje el micrófono de los altavoces,
 - o reduzca el volumen VOLUME ④,
 - o utilice un auricular para la monitorización.

Arranque y parada de la grabación

- Empiece la grabación pulsando la tecla RECORD ●, al hacerlo se pulsa también la tecla PLAY ►.
- Para interrupciones breves pulse la tecla PAUSE II. Para reanudar la grabación pulse de nuevo la tecla PAUSE II.
- Para dejar de grabar pulse la tecla STOP ■. El portacasetes se abre al pulsarla de nuevo.
- No olvide apagar siempre el aparato con el interruptor ⑤ POWER después de usarlo.

DERECHOS DE AUTOR

La grabación sólo está permitida siempre y cuando no se lesionen los derechos de autor u otros derechos de terceros.

BOBINADO Y REBOBINADO RÁPIDOS

Pulse ◀ o ▶. Para detener la cinta pulse la tecla STOP ■.

PROTECCIÓN CONTRA BORRADO

Con la cara de la cassette que desea proteger mirando hacia Vd. (fig. 8) rompa la pestaña de la izquierda. Ahora ya no se podrá grabar en esta cara.

Para anular esta protección pegue un trozo de cinta adhesiva sobre el orificio que ha quedado al romper la pestaña.

REPRODUCCIÓN DE UNA CASSETTE

- Encienda el aparato con el interruptor ⑤ POWER.
- Ponga el selector de modo MODE ③ en TAPE.
- Ajuste el sonido con los mandos VOLUME ④ y DYNAMIC BASS BOOST ⑦.
- Pulse la tecla EJECT ■ y ponga una cassette grabada (fig. 7).
- Pulse la tecla PLAY ► para reanudar la reproducción.
- Para detener la reproducción pulse la tecla STOP ■. Al llegar la cinta a su fin, las teclas del magnetófono se soltarán.
- No olvide apagar siempre el aparato con el interruptor POWER ⑤ después de usarlo.

CONSERVACIÓN

CONSERVACIÓN

Lector de CD y discos

- No limpie ni toque nunca la lente (X) (fig. 5).
- Puede que la lente se empañe al transportar el aparato de una habitación fría a otra más caliente. En este caso no se puede reproducir un disco. No limpie la lente, sino espere a que el aparato se aclimaticé.
- Sujete siempre el disco por el borde y después de usarlo póngalo inmediatamente en su funda.
- Para limpiar el disco aplique vaho sobre él y después pásese un paño suave que no suelte pelusilla con movimientos rectos desde el centro hasta el borde (fig. 6). No use detergentes por poder dañar el disco.

Deck a casete

Para garantizar una grabación y reproducción de buena calidad limpie las piezas (A) (B) (C) (D) indicadas en la fig. 9 cada 50 horas de funcionamiento o como término medio una vez al mes.

- Abra el portacasetes pulsando la tecla EJECT ■.
- Use una pelota de algodón ligeramente humedecida en alcohol o un líquido especial para la limpieza de las cabezas.
- Pulse la tecla PLAY ► y limpie el rodillo presor de goma (E) (fig. 9).
- Después pulse la tecla PAUSE II y limpie las cabezas magnéticas (A) (B) y el cabrestante (C).
- Después de la limpieza pulse la tecla STOP ■.

Las cabezas magnéticas (A) (B) pueden también limpiarse pasando como, hace con un casete corriente, la especial de limpieza SBC 114.

Observaciones

- No hace falta engrasar ni poner aceite en los mecanismos del lector de CD ni de los magnetófonos de casete por tener cojinetes autolubricantes.
- Limpie las manchas de los dedos, polvo y demás suciedad pasando por el aparato un paño suave ligeramente humedecido en alcohol. No utilice detergentes, pues pueden atacar y dañar el mueble.
- Proteja el aparato, las pilas, los discos y las cassetes de la lluvia, humedad, arena y un exceso de calor manteniéndolos alejados de aparatos de calefacción ni dejándolos en automóviles aparcados al sol.

,

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd.

☐ P.O. Box 1041, AUCKLAND – ☎ (09) 605-914

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum
Koopdatum – Fecha de compra – Data da compra
Data di acquisto – Købsdato – Kjøpedato
Inkøpsdato – Οσtopawa – Ημερομηνία αγοράς

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Handlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura de loja
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Aterfórsaljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Όνομα/Επωνυμίο Αντιπροσώπου

Day	Month	Year
		19

Dealer:
